

• I • C • L • E • I

Local Governments for  
Sustainability



A pagina 3 troverete spiegazioni ulteriori su ogni specifica domanda. Se siete incerti rispetto ad alcune domande, indicate la stima approssimativa più accurata secondo le vostre conoscenze. **Si prega di scrivere in modo chiaro.** Al fine di partecipare all'estrazione a premi, si invita a restituire il questionario compilato **non oltre il 30 novembre 2004.**

Nome:

Cognome:

Funzione (Titolo):

Ente/Organizzazione (nome completo):

Tipo di organizzazione (es. Ente pubblico, Società di trasporti, altro):

Nome della Città/Regione coperta dalla vostra  
Organizzazione (in lingua originale):

Nome della Città/Regione coperta dalla vostra  
Organizzazione (in inglese):

Telefono:

E-mail:

Fax:



Funded by the  
European Commission,  
Directorate General  
for Environment

1. Quanto e' esteso il territorio coperto dalla vostra Città/ Regione (km²)?

2. Qual è la popolazione della vostra Città/Regione ?

3. Secondo quale regime giuridico opera il trasporto pubblico e da quanto tempo questo regime è stato adottato? (Se il trasporto pubblico opera secondo regimi diversi, indicare il sistema dominante utilizzato).

**Concorrenza controllata**   
(ad es. L'attività di trasporto è affidata tramite una procedura di appalto ed il controllo resta ad un ente pubblico locale/regionale).

Anno d'Inizio

**Senza concorrenza**   
(ad es. L'attività di trasporto è fornita esclusivamente da un ente pubblico o da una società a capitale pubblico)

**Concorrenza non regolata**   
(ad es. Società private operano senza il significativa ingerenza di Enti pubblici locali/regionali)

**Altro** (prego specificare)

4. Qual'è la stima del numero di viaggi per passeggero all'anno (non chilometri per passeggero) compiuti utilizzando il vostro servizio di trasporto pubblico (prego fare riferimento all'anno più recente per cui siano disponibili i dati)? Qual'è la stima dei viaggi per passeggero all'anno compiuti utilizzavano il vostro servizio di trasporto pubblico 10 anni fa (oppure nell'anno più lontano nel tempo per cui siano disponibili dati)?

Viaggi per passeggero nell'anno corrente (utilizzando l'anno più recente per cui siano disponibili dati)

Viaggi per passeggero all'anno
<input type="text"/>
<input type="text"/>

Viaggi per passeggero l'anno 10 anni fa (o nell'anno più lontano nel tempo per cui siano disponibili dati)

5. Applicate criteri qualitativi *obbligator* (ad esempio, puntualità, pulizia, indagini sulla soddisfazione dei passeggeri ecc ...) ai servizi di trasporto pubblico? *Obbligatorio* significa che in caso di non adempimento e' prevista una sanzione per la società di trasporti.

Sì  No

Se sì, prego specificare i criteri:

6. Qual è lo standard EURO<sup>1</sup> medio dei veicoli della vostra Città/Regione? Se sono utilizzati autobus con standard diversi, prego spuntare quello che ritenete essere lo standard medio del vostro parco autobus. Se noto, si prega di fornire il numero di autobus nella vostra Città/Regione che soddisfano uno specifico standard EURO.

Media nella Città/Regione

Non standard	<input type="text"/>
EURO 1	<input type="text"/>
EURO 2	<input type="text"/>
EURO 3	<input type="text"/>
EURO 4	<input type="text"/>
EURO 5	<input type="text"/>
EEV <sup>2</sup>	<input type="text"/>

Numero di autobus per standard EURO

Non standard	<input type="text"/>
EURO 1	<input type="text"/>
EURO 2	<input type="text"/>
EURO 3	<input type="text"/>
EURO 4	<input type="text"/>
EURO 5	<input type="text"/>
EEV <sup>2</sup>	<input type="text"/>

<sup>1</sup> Nel 1992 sono entrate in vigore normative europee che stabiliscono i valori limite per le maggiori emissioni inquinanti dei veicoli pesanti, inclusi gli autobus. Questi valori limite sono definiti Euro I, II, III IV e V. Gli standard EURO, secondo la Direttiva 1999/96/EC, regolano i livelli legali di emissioni sia dei veicoli diesel pesanti (traffico extraurbano) che degli autobus urbani.

<sup>2</sup> Enhanced Environmentally friendly Vehicles (Veicoli più ecologici di nuova concezione)

**7.** Quanti pesone sono assunte a tempo pieno, o in collaborazioni permanenti, nelle aziende di trasporto pubblico e negli enti di trasporto presenti nella vostra Città/Regione (prego fare riferimento all'anno più recente per cui siano disponibili i dati)?

**8.** Qual è lo stipendio medio annuo lordo (prima delle tasse) degli autisti di autobus nella vostra Città/Regione (straordinari esclusi)?

	Media nella Città/Regione
Stipendio annuo lordo (in valuta locale)	<input type="text"/>

**9.** Qual è l'importo totale dei sussidi (il totale deve includere i costi di gestione e gli investimenti in veicoli ma non deve includere gli investimenti in infrastrutture) dati al trasporto pubblico dagli enti pubblici nella vostra Città/Regione (si prega di fare riferimento all'anno più recente per cui siano disponibili i dati)? Siamo consapevoli che alcuni enti possono non avere a disposizione la ripartizione di tali cifre, si prega di completare per quanto possibile.

	Sussidi (in valuta locale)
Locali	<input type="text"/>
Regionali	<input type="text"/>
Nazionali	<input type="text"/>
Altro	<input type="text"/>
Totale	<input type="text"/>

**10.** Su una scala da 1 a 10, segnalate il vostro consenso alla seguente affermazione: il vostro ente locale supporta il trasporto pubblico attribuendogli la priorità rispetto al trasporto privato su automobili (ad es. attraverso corsie preferenziali per autobus o percorsi per i tram, priorità ai semafori e copertura di costi attraverso parcheggi a pagamento per le auto). Si prega evidenziare il numero con un cerchio.

1 = Non sono d'accordo 10 = Concordo pienamente

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----

## Linee guida per la compilazione dell'Indagine SIPTRAM

Per aiutarvi nella compilazione del sondaggio, sono stati evidenziati con cornici in **GRASSETTO** i punti cui è essenziale rispondere. Di seguito trovate esposte alcune linee guida per le domande.

**Domanda 1 e 2:** Ai fini di questa indagine, per Città/Regione si intende l'area geografica in cui opera il servizio di trasporto. In caso di dubbio si prega di indicare, secondo la disponibilità di dati, la definizione più consona dell'area coperta dal servizio di trasporto. Il sito web [www.citypopulation.de](http://www.citypopulation.de) vi può aiutare nel rispondere a queste domande in quanto contiene dati sulla popolazione delle città e l'area geografica degli enti pubblici locali nel mondo.

**Domanda 4:** Ai fini di questa indagine, definiamo il viaggio come "da origine a destinazione". Ad esempio un viaggio che inizi in autobus, continui in tram e poi in treno è considerato quale un solo viaggio. Se le informazioni in vostro possesso si basano su una definizione diversa, siete pregati di fornire tale definizione insieme ai dati. Lo scopo di questa domanda è riuscire a confrontare i viaggi annuali per passeggero attuali con i viaggi annuali per passeggero di parecchi anni fa, nel caso di disponibilità di dati corretti.

**Domanda 6:** Prego stimare lo standard EURO medio del parco autobus; *non* sono richiesti dati statistici per questa domanda.

**Domanda 7:** Fornire solo le cifre relative ai dipendenti che lavorano presso società pubbliche di trasporto e relativi enti per i trasporti, *non* il numero totale degli addetti nell'ente pubblico locale complessivamente.

**Domanda 8:** Lo scopo di questa domanda è consentirci di confrontare gli stipendi degli autisti di autobus con il salario medio nazionale di ogni paese.

Se avete necessità di ulteriori chiarimenti sulle domande potete contattare il project team SIPTRAM via e-mail: [siptram.survey@iclei-europe.org](mailto:siptram.survey@iclei-europe.org).

### Termini e Condizioni dell'Estrazione a Premi

1. La partecipazione all'estrazione è soggetta alla compilazione dell'indagine e dei dati personali.
2. La partecipazione è limitata a uno per persona. Eventuali accessi multipli non saranno considerati.
3. La data ultima per l'accesso all'estrazione a premi è il 30 novembre 2004.
4. L'estrazione avverrà nella settimana dell' 8 dicembre 2004.
5. Il vincitore riceverà la notifica telefonicamente e via e-mail, se possibile.
6. Il segretariato europeo ICLEI si riserva il diritto di modificare le condizioni sopra esposte senza preavviso.

Per essere inclusi nell'estrazione a premi, prego inviare l'indagine compilata via fax o posta **non oltre il 30 novembre 2004** a:

Mark Hidson, ICLEI European Secretariat, Leopoldring 3,  
D-79098 Freiburg, Germany.  
Fax: +49-761 36892-79.

Per eventuali chiarimenti contattare via e-mail:  
[siptram.survey@iclei-europe.org](mailto:siptram.survey@iclei-europe.org)

**Vi ringraziamo per avere dedicato del tempo a compilare il questionario. Le informazioni saranno utilizzate come guida per l'ulteriore lavoro necessario a rendere le città europee più sostenibili.**